



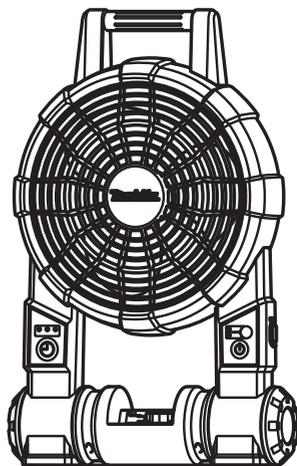
使用说明书

充电式风扇

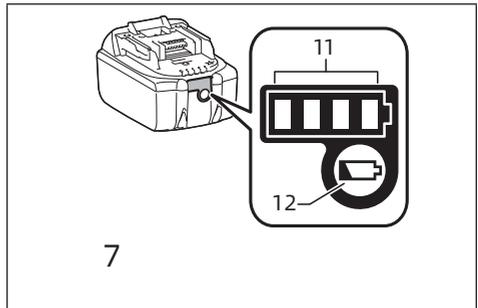
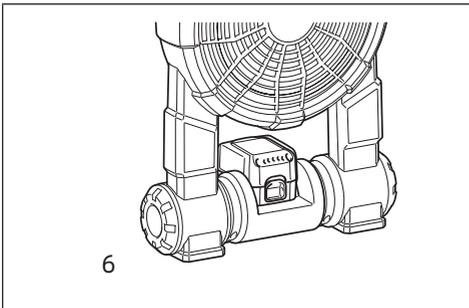
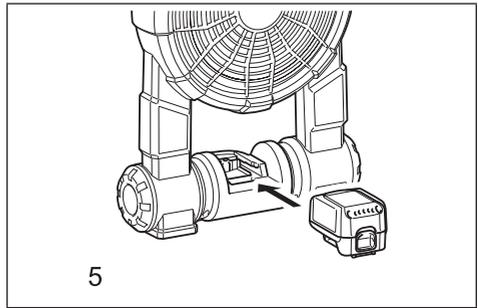
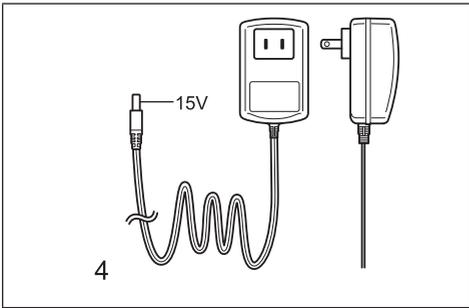
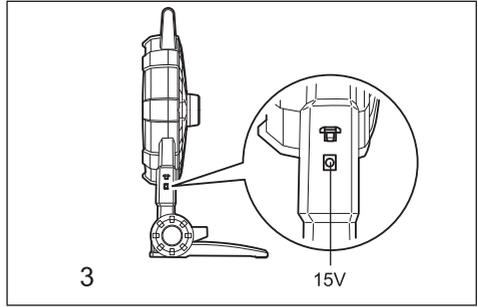
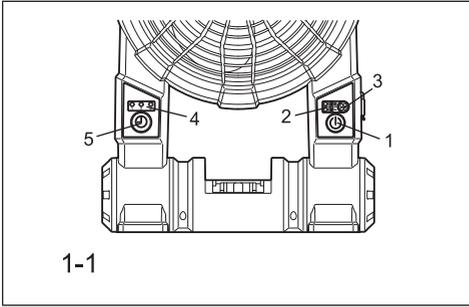
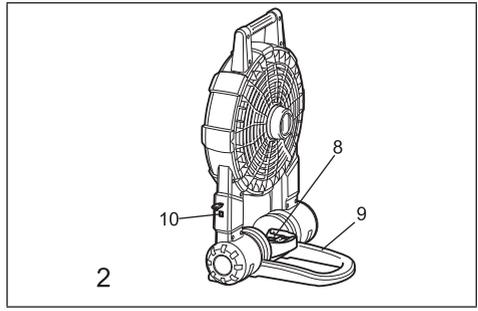
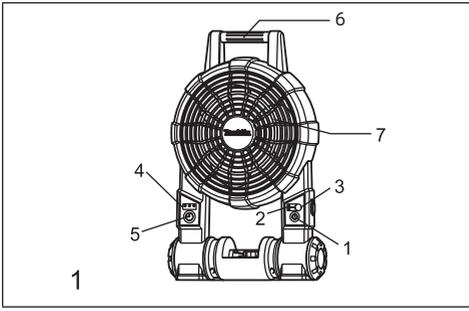
DCF201

牧田®

牧田牌  
专业电动工具



使用前请阅读。保留备用。



**重要：**使用前请先阅读。

为避免严重受伤，使用之前请先阅读并理解所有警告和指南。

### 保管好本说明书

您将在安全警告和注意事项、安装、操作、检查、保养、清洁及零件清单等方面用到本说明书。请将本说明书放于安全和干燥的地方，以备将来参考。

### **警告及安全规则**

**重要**

#### **安全指南**

**在使用电器时，必须遵循一些基本的注意事项，包括以下几点：**

**请在使用本电扇前阅读所有指南。**

**警告 - 为减少火灾，触电或者受伤的风险：**

1. 避免受到雨淋。请放在室内。
2. 请勿让其被当作玩具使用。当儿童使用或附近有儿童的时候需要密切关注。
3. 请按照本说明书的规定使用，请仅使用制造商推荐的零件。
4. 请勿使用损坏了的电池。如果本电扇因摔落、损坏、放在室外或者进水等原因而不能使用，请将它送回维修中心。
5. 请勿用湿手操作本电扇。
6. 请勿将任何物件放入电扇孔内。
7. 保持头发、宽松衣服、手指和所有身体部位远离电扇孔和其他移动的部件。
8. 请在卸下电池前关闭所有控件。
9. 请仅使用制造商提供的AC适配器或者充电器。对某一充电式风扇适用的配件用在其他风扇上可能有危险。
10. 请勿在室外给电池充电。
11. 本电扇不适合身体、感官或者心理能力有缺失，或者经验和常识匮乏的人（包括儿童）使用，除非在对其安全负责的人的监护或指导下使用。
12. 应当监管儿童，确保其不会玩电扇。
13. 请勿暴露在火或高温中。
14. 请勿在明火、灼热的余烬或者易爆炸的气体附近使用，例如在有易燃的液体、气体或粉剂的地方。充电式风扇产生的火星可能会点燃粉剂或气体。

#### **保管本说明书**

本电扇适合家庭使用。

#### **其他安全规则**

1. 在使用之前请仔细阅读本说明书和充电器的说明书。
2. 如果您发现任何异常，请立即停止使用。
3. 如果您摔落或敲击本电扇，请在操作前仔细检查是否有裂缝或损坏。
4. 请勿将本电扇靠近火炉或其它热源。
5. 如有部件破损、弯曲、破裂或者损坏，请勿使用，出现任何损坏或工作异常的充电式风扇必须立即停止使用。每次操作前均应检查。
6. 不使用时请关闭充电式风扇。
7. 请勿滥用AC适配器。切勿使用适配器电线拖拉风扇或将插头拔出插座。请将AC适配器远离热、油、锋利边缘或者移动的部件。立即更换损坏的适配器。损坏的适配器可能增加触电的危险。

#### **保管本说明书**

#### 充电式风扇的使用和保养

1. 请将本充电式风扇用于适当的用途。请勿将风扇用于设计以外的用途。
2. 本充电式风扇可以通过附带的AC适配器或者由Makita提供的18V/14.4V锂离子电池运转。使用任何其他电池可能会有火灾的危险。请仅使用规定的充电器给电池充电。
3. 请将不用的充电式风扇放在儿童和其他未经训练的人拿不到的地方。

4. 在存放风扇之前请将电池或AC适配器从电源断开。这种安全预防措施可以减少风扇意外启动的危险。在进行任何检查、保养或者清洗作业之前，请务必从电源插座拔下风扇插头。
5. 当电池不使用时，使其远离其它金属物体。电池的端子短路可能导致火花、燃烧或火灾。
6. 请在进行任何清洗或保养之前拔下本机插头并让其冷却。

## 维修

1. 充电式风扇必须由合格的维修人员维修。由不合格的人员维修可能导致受伤危险。
2. 维修充电式风扇时，请仅使用相同的替换部件。使用未经授权的部件或不遵循维修指南可能导致触电或受伤的危险。

## 规格

定时器设定	1/2/4小时
电池	Makita 18V/14.4V锂离子充电电池
AC适配器	输入：100-240V，50/60Hz，最大1.2A；输出：15V 2.5A

### 电池运行时间

仅参照以下几款由Makita提供的电池。

充满电的电池的预计运行时间如下：

电池类型 速度	BL1415	BL1415N	BL1430	BL1440	BL1450	BL1815	BL1815N	BL1820/ BL1820B	BL1830	BL1840/ BL1840B	BL1850/ BL1850B	BL1860B
	高	约 45分钟	约 50分钟	约 90分钟	约 120分钟	约 170分钟	约 50分钟	约 55分钟	约 75分钟	约 100分钟	约 135分钟	约 190分钟
低	约 90分钟	约 100分钟	约 180分钟	约 240分钟	约 340分钟	约 100分钟	约 110分钟	约 150分钟	约 200分钟	约 270分钟	约 380分钟	约 460分钟

## 图解

1. 电源开关按钮
2. 速度指示灯
3. 变速按钮
4. 定时器指示灯（1小时/2小时/4小时）
5. 定时器开关
6. 手柄
7. 风扇叶片
8. 电池用缸
9. 可调节底座
10. 15V DC 插口
11. 指示灯
12. 查看按钮

## 如何使用风扇

### ⚠ 警告

• 请勿因熟悉工具而粗心大意。记住，一时的粗心大意将造成严重的伤害。

### ⚠ 警告

• 请勿使用本风扇制造商推荐以外的任何附件或配件。使用不推荐的附件或配件可能导致严重的人身伤害。

本电扇装有速度开关控制的2速控制器；您也可以将运行时间设定为1小时、2小时或者4小时。可以用AC适配器或者电池（选购配件）供电。

## 使用AC适配器

将AC适配器的15V DC插头（图4）插入15V DC插座（图3），然后将AC插头（图4）插入主电源插座。确保主电源的电压额定与适配器的一致。

要操作本充电式风扇，首先您需要按电源开关按钮（图1中1）打开风扇，风扇将以高速模式开始运转。如果您想将它变为低速模式，按变速按钮（图1-1中3），速度指示灯将显示低速模式。

用完后，按电源开关按钮（图1中1）关闭电扇，然后从电源插座拔下AC适配器插头，并在进行任何检查、保养、清洁或储存之前让风扇彻底冷却。

## 保管本说明书

在插入适配器之后，可能会延迟3 - 5秒钟启动。

在使用适配器供电的过程中适配器可能会发出异响。这并不影响正常使用。

## 重要安全说明

### 电池

1. 在使用电池前，请阅读(1)电池充电器，(2)电池，和(3)使用电池的品上的所有指南和警示标记。
2. 请勿拆卸电池。
3. 如果运转时间变得过长，请立即停止使用。否则可能会导致过热，燃烧甚至爆炸。
4. 如果电解液不慎进入眼睛，用清水冲洗，并立即就医。否则可能会导致失明。
5. 请勿使电池短路：
  - (1) 请勿用导电材料接触端子。
  - (2) 避免将电池存放在有铁钉，硬币等其它金属物件的容器内。
  - (3) 请勿将电池暴露在水中或雨中。电池短路可导致强大的电流、过热、燃烧甚至毁掉。
6. 请勿将风扇和电池存放在温度可能达到或超过60°C的地方。
7. 请勿焚烧电池，即使电池严重受损或完全破损。电池在火中会爆炸。
8. 小心勿掉落或敲击电池。
9. 请勿使用损坏的电池。
10. 处置废弃的电池时请遵循当地相关的法律法规。

### 保管本说明书。

### ⚠ 注意：只能使用Makita正品电池。

使用非Makita正品电池或经过改装的电池，可能导致电池爆炸而引发火灾、人员受伤和损害。这样也会导致该Makita工具和充电器丧失Makita提供的保修资格。

### 维持电池最长使用寿命的提示：

1. 在电池完全没电前充电。当您注意到风扇电力不足时，务必停止风扇运转，并给电池充电。
2. 切勿对已充满电的电池继续充电。  
过度充电会缩短电池使用寿命。
3. 在温度为40°C的房间内充电。在充电前将先让热的电池冷却。
4. 电池若长期不用（超过六个月），请将其充好电。

### 安装或拆卸电池（图5和6）

要卸下电池，务必在滑动电池前面的按钮同时将电池从风扇中滑出。

要安装电池，务必将电池上的舌片和外壳的凹槽对齐，并滑入到位。务必插入到底，直到发出咔哒声锁住为止。如果您能看到按钮上侧的红色部分，则还未完全锁住。将其安装到位，直到红色部分看不到。否则可能会意外掉出风扇，伤害到您或您身边的人。

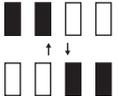
请勿用蛮力安装电池。如果电池很难滑进，则电池未正确插入。

### 显示电池的剩余电量（图7）

（仅限型号末尾带“B”的电池）

按下电池上的查看按钮可显示电池的剩余电量。指示灯点亮数秒。

指示灯			剩余电量
■ 点亮	□ 熄灭	▣ 闪烁	
■ ■ ■ ■			75% 至 100%
■ ■ ■ □			50% 至 75%
■ ■ □ □			25% 至 50%
■ □ □ □			0% 至 25%
▣ □ □ □			给电池充电。

指示灯			剩余电量
 点亮	 熄灭	 闪烁	
			电池可能出现故障。

#### 注解:

- 在不同的使用条件及环境温度下, 指示灯所示电量可能与实际情况略有不同。

#### 定时器设置

本便携风扇可以通过定时器开关将运转时间设定为1、2或4小时(图1-1中5)。LED灯下面的数字代表风扇关闭剩余的小时。

#### 注解:

- 当您使用电池时, 充电式风扇的运转时间可能会比您设定的时间短。

#### 可调节底座

本便携风扇底座可以设在不同的位置。要改变底座位置, 调节底座到所需的位置。

## 保养

### 警告

- 维修时, 请咨询Makita授权的维修中心并使用相同的替换部件。使用任何其他部件可能导致危险或产品损坏。**

### 警告

- 为了避免严重的人身伤害, 在清洗或保养时, 务必将AC适配器或者电池从电扇上拆下。**

### 一般保养

在清洗塑料部件时避免使用溶剂。大多数塑料易被各种市售溶剂损坏, 使用这种溶剂后部件可能损坏。在便携风扇冷却后, 用干净的布拭去污垢、灰尘、油脂等。

### 警告

- 任何时候都勿将制动液、汽油、石油产品、渗透油等接触塑料部件。化学品可损害、削弱或毁坏塑料, 从而导致严重的人身伤害。**
- 所有部件的替换务必在授权的维修中心进行。**

### 存放

为避免火灾或燃烧, 在存放风扇之前, 请让其完全冷却。请勿将没电的电池存放太久, 否则会缩短电池的寿命。

### 标记

以下是风扇使用的标记。在使用之前请确保理解其含义。



- 阅读说明书。



- 仅供欧盟国家使用。

请勿将电器设备或电池和家庭废弃物一起处理!

根据有关废弃电气及电子设备和电池及蓄电池和废弃电池及蓄电池的欧洲条例及其根据国家法律的实施, 达到其寿命的电气设备和电池和电池组必须分开收集并返还到环保的回收设施。

如有技术问题, 请联系销售代理商。

总制造商： 株式会社牧田  
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

[www.makita.com](http://www.makita.com)